



Obsah

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2014/C 364/01	Výmenný kurz eura	1
2014/C 364/02	Oznam o ukončení krokov voči tretím krajinám, ktorým bolo 15. novembra 2012 zaslané oznámenie o možnosti ich identifikácie ako nespolupracujúcich tretích krajín podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie	2

Dvor audítorov

2014/C 364/03	Osobitná správa č. 14/2014 „Ako inštitúcie a orgány EÚ vypočítajú, znížia a kompenzujú svoje emisie skleníkových plynov?“	3
---------------	---	---

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2014/C 364/04	Výzva určená poskytovateľom lekárskejších a zdravotníckych služieb (nemocniciam, klinikám, laboratóriám, zdravotníckym zariadeniam a fyzickým osobám oprávneným vykonávať činnosť v lekárskej/zdravotníckej oblasti) a lekárniam, aby svoje služby poskytovali poistencom/príjemcom spoločného systému zdravotného poistenia (RCAM) za nižšie ceny	4
---------------	--	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2014/C 364/05	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7353 – Airbus/Safran/JV) ⁽¹⁾	42
---------------	---	----

INÉ AKTY

Európska komisia

2014/C 364/06	Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	43
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

14. októbra 2014

(2014/C 364/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2646	CAD	Kanadský dolár	1,4223
JPY	Japonský jen	135,29	HKD	Hongkongský dolár	9,8091
DKK	Dánska koruna	7,4445	NZD	Novozélandský dolár	1,6085
GBP	Britská libra	0,79450	SGD	Singapurský dolár	1,6120
SEK	Švédská koruna	9,1585	KRW	Juhokórejský won	1 347,42
CHF	Švajčiarsky frank	1,2079	ZAR	Juhoafrický rand	14,0042
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,7466
NOK	Nórska koruna	8,2900	HRK	Chorvátska kuna	7,6555
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 448,97
CZK	Česká koruna	27,545	MYR	Malajzijský ringgit	4,1376
HUF	Maďarský forint	306,65	PHP	Filipínske peso	56,747
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubel'	51,6102
PLN	Poľský zlotý	4,2032	THB	Thajský baht	41,116
RON	Rumunský lei	4,4127	BRL	Brazílsky real	3,0360
TRY	Turecká líra	2,8809	MXN	Mexické peso	16,9924
AUD	Austrálsky dolár	1,4475	INR	Indická rupia	77,7236

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Oznam o ukončení krokov voči tretím krajinám, ktorým bolo 15. novembra 2012 zaslané oznámenie o možnosti ich identifikácie ako nespolupracujúcich tretích krajín podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie

(2014/C 364/02)

Európska komisia (Komisia) ukončila kroky voči Fidžijskej republike, Panamskej republike, Vanuatskej republike a Togskej republike v súvislosti s bojom proti NNN rybolovu, s ktorých realizáciou sa začalo 15. novembra 2012 rozhodnutím Komisie 2012/C 354/01⁽¹⁾ o informovaní tretích krajín, ktoré Komisia považuje za krajiny, ktoré by mohli byť prípadne identifikované ako nespolupracujúce tretie krajiny podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (nariadenie o NNN rybolove).

1. Právny rámec

Podľa článku 32 nariadenia o NNN rybolove by Komisia mala zaslať tretím krajinám oznámenie o možnosti ich identifikácie ako nespolupracujúcich krajín. Takéto oznámenie má predbežnú povahu. Oznámenie tretím krajinám o možnosti ich identifikácie ako nespolupracujúcich krajín vychádza z kritérií uvedených v článku 31 nariadenia o NNN rybolove.

Komisia by zároveň mala voči daným krajinám podniknúť všetky kroky uvedené v článku 32. Komisia by v oznámení mala uviesť najmä informácie k hlavným faktom a dôvodom, ktoré takúto identifikáciu opodstatňujú, a poskytnúť daným krajinám možnosť reagovať a predložiť dôkazy, na základe ktorých sa táto identifikácia ukáže ako neopodstatnená, alebo prípadne akčný plán na zlepšenie situácie a opatrenia prijaté na jej nápravu.

Komisia by mala dotknutým tretím krajinám poskytnúť dostatočný čas na to, aby mohli na oznámenie reagovať, a primeranú lehotu na nápravu situácie.

2. Postup

Dňa 15. novembra 2012 Európska komisia zaslala Fidžijskej republike, Panamskej republike, Vanuatskej republike a Togskej republike oznámenie o možnosti ich identifikácie ako nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu.

Komisia zdôraznila, že pokiaľ dotknuté krajiny nechcú byť identifikované ako nespolupracujúce krajiny, môžu spolupracovať s Komisiou na základe návrhu akčného plánu na nápravu zistených nedostatkov.

Komisia začala proces dialógu s Fidžijskou republikou, Panamskou republikou, Vanuatskou republikou a Togsou republikou. Všetky štyri krajiny predložili ústne a písomné pripomienky, ktoré boli posúdené a zohľadnené Komisiou. Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné.

Fidžijská republika, Panamská republika, Vanuatská republika a Togsá republika zaviedli potrebné opatrenia na ukončenie predmetných činností NNN rybolovu a na predchádzanie takýmto činnostiam v budúcnosti, čím napravili každé konanie alebo opomenutie, ktoré boli dôvodom oznámenia možnosti ich identifikácie ako nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti NNN rybolovu.

3. Záver

Za daných okolností a po preskúmaní uvedených dôvodov Komisia konštatuje, že vzhľadom na to, že Fidžijská republika, Panamská republika, Vanuatská republika a Togsá republika si začali plniť povinnosti, ktoré im ako vlajkovým, prístavným, pobrežným alebo trhovým štátom vyplývajú z medzinárodného práva, a zaviedli opatrenia na zabraňovanie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie, kroky voči daným krajinám podniknuté na základe ustanovení článku 32 nariadenia o NNN rybolove sa týmto ukončujú. Komisia s touto skutočnosťou oficiálne oboznámila príslušné orgány daných krajín.

Toto ukončenie nezabraňuje Komisii ani Rade prijať v budúcnosti ďalšie kroky v prípade, že skutkové okolnosti preukážu, že si niektorá z týchto krajín neplní povinnosti, ktoré jej ako vlajkovému prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva, t. j. že nevykonáva opatrenia na zabránenie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 354, 17.11.2012, s. 1.

DVOR AUDÍTOROV

Osobitná správa č. 14/2014 „Ako inštitúcie a orgány EÚ vypočítajú, znížia a kompenzujú svoje emisie skleníkových plynov?“

(2014/C 364/03)

Európsky dvor audítorov týmto informuje, že bola uverejnená osobitná správa č. 14/2014 „Ako inštitúcie a orgány EÚ vypočítajú, znížia a kompenzujú svoje emisie skleníkových plynov?“.

Táto správa je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na internetovej stránke Európskeho dvora audítorov <http://eca.europa.eu>

Správu môžete získať zdarma v tlačenej podobe po zaslaní žiadosti Dvoru audítorov na adresu:

European Court of Auditors
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: eca-info@eca.europa.eu

alebo po vyplnení elektronickej objednávky na internetovej stránke EU Bookshop.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

Výzva určená poskytovateľom lekárskejších a zdravotníckych služieb (nemocniciam, klinikám, laboratóriám, zdravotníckym zariadeniam a fyzickým osobám oprávneným vykonávať činnosť v lekárskej/zdravotníckej oblasti) a lekárniam, aby svoje služby poskytovali poistencom/príjemcom spoločného systému zdravotného poistenia (RCAM) za nižšie ceny

(2014/C 364/04)

1. Kontakt v Európskej komisii

Commission européenne, PMO.3 Bureau Central du RCAM (JSIS Central Office), à l'attention de M. Scognamiglio, Chef d'Unité PMO.3, 1049 Bruxelles, Belgique, tel. č.: +32 22952799, fax: +32 22975728.

2. Predmet výzvy

Úradníci a zamestnanci inštitúcií, orgánov a agentúr Európskej únie v aktívnej službe alebo na dôchodku (ďalej len „poistenci“), ako aj osoby na nich závislé (ďalej len „príjemcovia“) sú poistení pre prípad choroby v spoločnom systéme zdravotného poistenia (ďalej len „systém“ alebo „RCAM“). Tento systém zaručuje poistencom a príjemcom úhradu výdavkov vzniknutých v súvislosti s chorobou, úrazom a materstvom v rozsahu a za podmienok stanovených v „spoločných predpisoch“, ako aj v ich všeobecných vykonávacích ustanoveniach. Okrem toho systém financuje program zdravotnej prevencie (preventívnych vyšetrení) prístupný všetkým poistencom a príjemcom (programy v prílohe 1).

RCAM spravuje Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (ďalej len „PMO“) v rámci Európskej komisie. Administratívnu štruktúru tvorí ústredná kancelária (ďalej len „BC“), jeden sektor financovania a tri úrady na úhradu nárokov, ktoré sa nachádzajú v Bruseli, Luxemburgu a Ispre.

Jednou zo základných zásad systému je slobodný výber lekárov, nemocníc, kliník a iných poskytovateľov zdravotnej starostlivosti poistencami/príjemcami.

Ústredná kancelária chce zostaviť zoznam poskytovateľov lekárskejších a zdravotníckych služieb (nemocníc, kliník, laboratórií, zdravotníckych zariadení, lekární a fyzických osôb oprávnených vykonávať činnosť v lekárskej/zdravotníckej oblasti, ďalej len „poskytovatelia služieb“), ktorí ponúkajú svoje služby poistencom a príjemcom RCAM za cenovo výhodnejších podmienok. Zariadenia, ktoré chcú ponúkať svoje služby v oblasti zdravotnej prevencie (t. j. kontroly a preventívne vyšetrenia), sa takisto vyzývajú, aby predložili svoje návrhy.

Ústredná kancelária RCAM si stanovuje za cieľ zostaviť zoznamy poskytovateľov služieb, ktoré môžu poistenci použiť pri hľadaní finančne najvýhodnejšej zdravotnej starostlivosti, a to v 16 členských štátoch uvedených na zozname v bode 4 tejto výzvy. O týchto zoznamoch budú preto poistenci/príjemcovia RCAM podrobne informovaní. Poistenci/príjemcovia RCAM budú mať aj naďalej možnosť slobodného výberu poskytovateľa služieb, a to nezávisle od toho, či sa bude alebo nebude nachádzať v ponúknutých zoznamoch. Komunikačnou kampaňou sa však budú poistenci/príjemcovia informovať o úlohe RCAM a výhodách toho, ak si vyberú zdravotnícke zariadenia alebo poskytovateľov služieb uvedených v zozname (z hľadiska kvality služieb, stanovených cien, ľahšieho priameho uhrádzania). Poskytovatelia služieb, ktorí ponúkajú najvýhodnejšie sadzby, tak môžu očakávať zvýšenie počtu svojich klientov a zároveň môžu počítať so zárukou rýchleho a spoľahlivého uhrádzania služieb, najmä v prípade priamej úhrady pri hospitalizácii, vyšetreniach a liečbe v nemocničnom zariadení (v prípade tzv. jednodňovej kliniky).

Doručenie dokumentácie od poskytovateľov služieb, ani distribúcia zoznamov, ktoré budú výsledkom tejto výzvy, útvarmi RCAM nie sú pre poistencov/príjemcov RCAM ani uvedené útvary záväzné. Tieto útvary nebudú uzatvárať zmluvy, ale budú môcť podpisovať dohody o sadzobníkoch.

Poskytovatelia služieb, ktorí prejavia záujem o uvedenie v týchto zoznamoch a zašlú prehľad cien pre poistencov/príjemcov RCAM a/alebo percentuálne zníženie cien v porovnaní s cenami pre verejnosť, sa zaviazajú, že tieto ceny budú uplatňovať pre poistencov/príjemcov RCAM a že v prípade priamej úhrady zo strany Komisie zašlú faktúry útvárom RCAM.

Poskytovatelia služieb, ktorí sa budú chcieť nachádzať v týchto zoznamoch, musia predložiť zoznam poskytovaných služieb, ako aj navrhovaných cien a spresniť výšku percentuálneho zníženia v prospech poistencov/príjemcov RCAM.

Poistenc/príjemca, ktorý využije služby poskytovateľa uvedeného v zozname, bude mať možnosť:

- zaplatiť poskytnutú službu priamo a potom v takomto prípade požiadať zdravotnú poisťovňu o preplatenie podľa pravidiel RCAM,
- v prípade hospitalizácie alebo vyšetrenia v nemocničnom zariadení požiadať, aby bola faktúra zaslaná priamo Komisii prostredníctvom mechanizmu priamej úhrady.

RCAM tým, že úplne alebo čiastočne prepláca výdavky, preberá od poistenca práva a súdnu vymáhateľnosť nárokov voči tretej strane v prípade neuplatnenia ceny navrhovanej zo strany ústavu/kliniky uvedených v zozname v porovnaní s predloženými sadzbami/cenami (vrátane prípadnej uplatniteľnej zľavy).

RCAM si v takomto prípade vyhradzuje právo odmietnuť zaplatiť rozdiel v cene alebo požadovať od príslušného poskytovateľa služby, aby tento rozdiel v cene vrátil, ak už služba bola zaplatená.

RCAM upozorňuje poskytovateľov služieb na ustanovenia článku 31 RCAM, v ktorom sa stanovuje, že ak úraz alebo chorobu spôsobila tretia strana, na inštitúcie v súvislosti s povinnosťami, ktoré pre ne vyplývajú z týchto pravidiel, prejdú automaticky práva, vrátane súdnej vymáhateľnosti nárokov, obete alebo jej oprávnených nástupcov, proti tretej strane, v súlade s článkom 85a služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

Všetkým poskytovateľom služieb, ktorí odpovedia na túto výzvu, sa zašle odpoveď s oznámením o ich zaradení alebo nezaradení do tohto zoznamu. Každý záujemca, ktorý nebude zaradený do zoznamu, sa môže o zaradenie uchádzať znovu v lehote 4 rokov (mínus 6 mesiacov) po dátume uverejnenia tejto výzvy.

3. Druh

Tento oznam predstavuje výzvu na predloženie ponuky služieb a hospodárnejších finančných podmienok pre poistencov/príjemcov RCAM. Ukončuje sa ním platnosť predchádzajúcej výzvy 2011/C 221/06 z 27. júla 2011.

Navrhované služby a uplatniteľné ceny sa uvedú v jednom alebo niekoľkých zoznamoch (pozri bod 5 tejto výzvy) s platnosťou 4 roky od dátumu ich predloženia príslušným útvárom Európskej komisie.

Pre programy preventívnych vyšetrení sa zostaví osobitný zoznam.

Lehota na zaslanie dokumentov, ktorou sa prejaví záujem o zaradenie do týchto zoznamov, je stanovená na 6 mesiacov pred uplynutím 4 rokov od dátumu uverejnenia výzvy.

Všetci poskytovatelia služieb sa vyzývajú, aby svoj záujem prejavili v súlade s ustanoveniami tohto oznamu a aby uviedli meno a údaje o osobe zodpovednej za kontakt s RCAM. PMO zaradí do zoznamu tých účastníkov, ktorí budú spĺňať kritériá uvedené v bode 7 tejto výzvy.

Poskytovatelia služieb, ktorí sa nachádzajú na zoznamoch zostavených na základe predchádzajúcej výzvy 2011/C 221/06, zostávajú zapísaní až do skočenia platnosti ich návrhu. Môžu zaslať nový návrh v súlade s podmienkami opísanými v tejto výzve, aby sa zaručila nepretržitosť poskytovania ich služieb.

Osobné údaje budú spracované v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov. Tieto údaje a poskytnuté odpovede sa môžu spracúvať len na účely vyhodnotenia dokumentácie zaslanej PMO.

Bližšie informácie o spracovaní osobných údajov nájdete na:

http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf

4. Členské štáty

Záujem reagovať na túto výzvu môžu prejavíť nemocnice, kliniky, laboratória, zdravotnícke zariadenia, lekárne (len v prípade Belgicka) a fyzické osoby oprávnené vykonávať činnosť v oblasti zdravotníctva v týchto členských štátoch:

- Belgicko ⁽¹⁾
- Luxembursko ⁽²⁾
- Nemecko
- Taliansko
- Francúzsko
- Španielsko
- Spojené kráľovstvo
- Holandsko
- Grécko
- Portugalsko
- Fínsko
- Rakúsko
- Írsko
- Poľsko
- Dánsko
- Švédsko

5. Kategórie zoznamov

Do zoznamov sa zapíšu tieto kategórie:

- nemocnice – v rámci tejto kategórie sa spresní, či majú nejaké osobitné špecializácie,
- súkromné kliniky,
- laboratória na vykonávanie analýz a špecializovaných konzultácií,
- lekári špecialisti (napr. gynekológovia, pediatri, zubári atď.),
- všeobecní lekári,
- zdravotnícke služby,
- lekárne (len v prípade Belgicka),
- programy preventívnych vyšetrení.

Čo sa týka pobytu v izbách kliník alebo nemocníc, ceny musia byť uvedené pre jednoposteľovú izbu a pre dvojposteľovú izbu, ako aj pre všetky prípadné príplatky k príplatkom rôznych špecialistov a poskytovateľov služieb, ktoré boli dôvodom pre pacienta rozhodnúť sa pre vlastnú izbu.

(¹) V prípade Belgicka nesmie navrhovaná cena v prípade rovnakej služby a rovnakých podmienok presiahnuť zmluvné ceny [pozri zákon z 19. marca 2013 obsahujúci rôzne ustanovenia v oblasti zdravia, ktorý bol uverejnený 29. marca 2013 a ktorý nadobudol účinnosť 8. apríla 2013.

Článok 4. Do článku 42 toho istého zákona zmeneného zákonmi z 20. decembra 1995, 22. februára 1998 a 19. decembra 2008 je medzi pododseky 1 a 2 vložený pododsek:

„Zmluvy uvedené v predchádzajúcom pododseku sa, pokiaľ ide o ustanovenia týkajúce sa sadzieb, uplatňujú aj na osoby, ktoré využívajú zdravotnú starostlivosť podľa nariadenia Európskej únie alebo Zmluvy o fungovaní Európskej únie alebo zmluvy v oblasti sociálneho zabezpečenia.“

Článok 5. Do článku 50 ods. 1 toho istého zákona je doplnený pododsek s týmto znením:

„Uvedené dohody sa, pokiaľ ide o ustanovenia týkajúce sa sadzieb, uplatňujú aj na osoby, ktoré využívajú zdravotnú starostlivosť podľa nariadenia Európskej únie alebo Zmluvy o fungovaní Európskej únie alebo zmluvy v oblasti sociálneho zabezpečenia.“

Táto výzva sa teda týka príplatku, ktorý by sa uplatňoval v rámci hospitalizácie v jednoposteľovej izbe.

(²) Percentuálne zníženie cien pre Luxembursko sa stanoví na základe zmluvných cien.

6. Konečný termín platnosti zoznamu zostaveného na základe výzvy na vyjadrenie záujmu

Všetci poskytovatelia služieb budú môcť predložiť dokumentáciu v lehote 4 rokov (mínus 6 mesiacov) po dátume uverejnenia tohto oznamu.

7. Kritériá pre zápis do zoznamu poskytovateľov služieb

7.1. Kritériá vylúčenia

1. Z účasti sú vylúčení poskytovatelia, ktorí:

- a) ak sú v konkurznom konaní alebo v likvidácii, ich záležitosti spravujú súdy, uzavreli dohodu s veriteľmi, pozastavili podnikateľskú činnosť, sú predmetom konania týkajúceho sa týchto záležitostí alebo sa nachádzajú v akejkoľvek podobnej situácii vyplývajúcej z podobných konaní ustanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch alebo nariadeniach;
- b) boli v súvislosti so svojou činnosťou uznaní vinnými zo spáchania trestného činu rozsudkom s mocou *res iudicata*;
- c) sa dopustili vážneho pochybenia v súvislosti s výkonom svojho povolania, ktoré môže obstarávateľ preukázateľne dokázať;
- d) si nespĺnili povinnosti týkajúce sa platenia príspevkov do systému sociálneho zabezpečenia alebo daňové povinnosti v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej majú sídlo, alebo právnymi predpismi krajiny obstarávateľa, alebo právnymi predpismi krajiny, v ktorej sa má služba vykonávať;
- e) podliehajú rozsudku, ktorý má povahu *res iudicata*, za podvod, korupciu, príslušnosť k zločineckej organizácii alebo za každú inú nezákonnú činnosť poškodzujúcu finančné záujmy Európskej únie.

2. Poskytovatelia musia preukázať (čestným vyhlásením, ktorého vzor je uvedený v prílohe 2), že sa nenachádzajú v žiadnej zo situácií uvedených v odseku 1.

7.2. Kritériá výberu

Technická a odborná spôsobilosť:

— povolenie na výkon činnosti a súlad s právnymi predpismi krajiny, v ktorej sú usadení, alebo krajiny, v ktorej vykonávajú svoju činnosť.

7.2.1. Poskytovatelia služieb musia zaslať dokumentáciu potvrdzujúcu dodržanie právnych predpisov, ktoré sú uvedené ďalej v texte.

8. Dokumentácia, ktorú majú predložiť poskytovatelia služieb

8.1. Poskytovatelia služieb musia zaslať dokument preukazujúci poistenie zákonnej zodpovednosti.

8.2. Poskytovatelia služieb sú tiež povinní predložiť:

1. zoznam zdravotníckych služieb, ktoré vo svojom zariadení poskytujú;
2. cenník všetkých služieb/vyšetrení pre poistencov/príjemcov RCAM a/alebo percentuálne zníženie cien, ktoré majú v úmysle poskytnúť poistencom/príjemcom RCAM, v porovnaní s cenami pre verejnosť. V tomto prípade musia poskytovatelia služieb zaslať aj zoznam cien pre verejnosť;
3. tabuľku porovnateľnosti uvedenú v prílohe, v ktorej sa uvádzajú druhy poskytovaných služieb, doplnenú navrhovanými cenami a plánovaným percentuálnym znížením;
4. zoznam farmaceutických výrobkov a percentuálne zníženie ich cien (len v prípade Belgicka);
5. dokumenty so sadzobníkmi predložené takisto v digitálnej forme.

8.3. PMO si vyhradzuje právo:

- zamietnuť žiadosti poskytovateľov služieb, ktoré neobsahujú všetky potrebné informácie a dokumenty a nespĺňajú formality,
- požadovať od poskytovateľov služieb, aby znovu dodali niektoré, prípadne všetky informácie a dokumenty a splnili formality, ak napríklad skončila doba platnosti daných osvedčení.

9. Ďalšie informácie pre poskytovateľov služieb

- 9.1. Doklady a faktúry, ktoré poskytovatelia služieb majú dodať poistencom, musia byť v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej sú služby poskytované.
- 9.2. Poskytovatelia služieb musia bezodkladne informovať PMO o akýchkoľvek prípadných zmenách, na základe ktorých by už nespĺňali kritériá uvedené v bode 7 tejto výzvy.
- 9.3. Navrhnuté ceny a/alebo percentuálne zníženie sa môžu preskúmať raz za rok.

V prípade zmeny cien sú poskytovatelia služieb povinní zaslať nový zmenený cenník vždy do 31. decembra každého roka. Úprava cien nadobudne účinnosť od 1. februára roku nasledujúceho po doručení zmenených cien.
- 9.4. Poskytovatelia služieb, ktorí chcú byť zo zoznamu vymazaní, o tom informujú PMO prostredníctvom doporučeného listu adresovaného kontaktnej osobe uvedenej v bode 1 tejto výzvy.
- 9.5. Výzva je platná 4 roky odo dňa odoslania tohto oznamu Úradu pre publikácie Európskej únie.

10. Podmienky podania

Poskytovatelia služieb sa vyzývajú, aby svoje žiadosti o účasť a požadovanú dokumentáciu zaslali prostredníctvom doporučeného listu s doručenkou na túto adresu:

PMO.3 – RCAM
Rue de la Science/Wetenschapstraat 27 (SC 27 3/54)
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
A l'attention de M. SCOGNAMIGLIO

11. Ďalšie informácie

Všetci poskytovatelia služieb, ktorí prejavili záujem zapojiť sa do tejto výzvy, budú informovaní o výsledku (či už budú alebo nebudú zaradení do zoznamov) v lehote 30 kalendárnych dní od podania prihlášky.

PMO si vyhradzuje právo zrušiť zápis do zoznamu, o čom príslušného poskytovateľa informuje do 15 kalendárnych dní, v prípade:

1. neuplatnenia ceny navrhnutej poskytovateľom služby;
2. nerešpektovania osobitných pravidiel stanovených členskými štátom, v ktorom sa činnosť vykonáva.

Prílohy: (<http://ec.europa.eu/pmo/tender.htm>)

- Príloha 1: Programy preventívnych vyšetrení RCAM
- Príloha 2: Čestné vyhlásenie týkajúce sa kritérií vylúčenia a neprítomnosti konfliktu záujmov
- Príloha 3 a) a b): Tabuľka porovnateľnosti cien poskytovaných služieb

PRÍLOHA 1

Programy preventívnych vyšetrení RCAM

EURÓPSKA ÚNIA:
Spoločný systém zdravotného poistenia

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ

INŠTITÚCIA:

Priezvisko a meno poistenca:

Osobné číslo alebo číslo poberateľa dôchodku:

Priezvisko a meno príjemcu: Dátum narodenia:

Správa o preventívnom vyšetrení SA MUSÍ zaslať ošetrojúcemu lekárovi.

Meno a adresa ošetrojúceho lekára, ktorému sa oznámia výsledky:

.....

Navrhnuté vyšetrenia sú fakultatívne: ich realizácia sa odporúča, aby bolo preventívne vyšetrenie efektívne.

Všetky dodatočné vyšetrenia sa musia fakturovať osobitne. Zodpovedajúce faktúry sa odovzdávajú pacientovi.

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ č. 1
Dospelá žena vo veku do 45 rokov (nepracujúca v inštitúcii Európskej únie)
Periodicita: každých 5 rokov

1. **Podrobná anamnéza** na základe dotazníka vopred vyplneného príjemcom za pomoci ošetrojúceho lekára.

2. **Celkové klinické vyšetrenie (pozri prílohu)**

3. **Laboratórne vyšetrenia:**

Rozbor krvi:

Hemoglobín, hematokrit a počet červených krviniek

Leukocytóza a počet leukocytov, trombocyty

Feritín

Glykémia

Celkový cholesterol, HDL, LDL a triglyceridy

Kreatinín, kyselina močová

GOT, GPT, gama GT

HIV, hepatitída C (nevykoná sa, ak to príjemca písomne odmietne)

Vyšetrenie moču:

Albumín, glukóza

Zisťovanie výskytu krvi

Dusitaný

4. **Gynekologické vyšetrenie**

Klinické gynekologické vyšetrenie vrátane vyšetrenia prsníkov

Cytológia krčka maternice a v prípade potreby kolposkopia

5. **Súhrnná správa** obsahujúca zistené rizikové faktory, abnormality a odporúčanie ďalších kontrol

Táto správa je adresovaná

1. príjemcovi preventívneho vyšetrenia

2. určenému ošetrojúcemu lekárovi

EURÓPSKA ÚNIA:
Spoločný systém zdravotného poistenia

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ

INŠTITÚCIA:

Priezvisko a meno poistenca:

Osobné číslo alebo číslo poberateľa dôchodku:

Priezvisko a meno príjemcu: Dátum narodenia:

Správa o preventívnom vyšetrení SA MUSÍ zaslať ošetrojúcemu lekárovi.

Meno a adresa ošetrojúceho lekára, ktorému sa oznámia výsledky:

.....

.....

Správa o preventívnom vyšetrení sa môže zaslať posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie (pozri adresu), ak je príjemcom úradník alebo iný zamestnanec v aktívnej službe:

.....

.....

Navrhnuté vyšetrenia sú fakultatívne: ich realizácia sa odporúča, aby bolo preventívne vyšetrenie efektívne.

Všetky dodatočné vyšetrenia sa fakturujú osobitne. Zodpovedajúce faktúry sa zašlú pacientovi.

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ č. 2

Žena vo veku 45 až 59 rokov

Periodicita: každé 4 roky

1. **Podrobná anamnéza** na základe dotazníka vopred vyplneného príjemcom za pomoci ošetrojúceho lekára.

2. **Celkové klinické vyšetrenie (pozri prílohu)**

3. **Oftalmologické vyšetrenie**

Meranie zrakovkej ostrosti a prípadnej potrebnej optickej korekcie

Očné pozadie (v prípade cukrovky alebo zvýšeného krvného tlaku)

Tonometria

4. **Laboratórne vyšetrenia:**

Rozbor krvi:

Hemoglobín, hematokrit a počet červených krviniek

Leukocytóza a počet leukocytov, trombocyty

Feritín

TSH

Glykémia nalačno

Celkový cholesterol, HDL, LDL a triglyceridy

Kreatinín, kyselina močová

GOT, GPT, gama GT

HIV, hepatitída C (nevykoná sa, ak to príjemca písomne odmietne)

Vyšetrenie moču:

Albumín, glukóza

Zisťovanie výskytu krvi

Dusitany

5. **Vyšetrenie hrubého čreva**

Zisťovanie výskytu krvi skrytej v stolici trikrát za sebou alebo len jedna virtuálna kolonoskopia od veku 50 rokov.

6. **Súhrnná správa** obsahujúca zistené rizikové faktory, abnormality a odporúčanie ďalších kontrol

Táto správa je adresovaná

1. príjemcovi preventívneho vyšetrenia

2. určenému ošetrojúcemu lekárovi

3. posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie, ak je príjemcom úradníčka alebo iná zamestnankyňa v aktívnej službe.

V tomto prípade nahrádzajú výsledky preventívneho vyšetrenia každoročnú prehliadku.

EURÓPSKA ÚNIA:
Spoločný systém zdravotného poistenia

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ

INŠTITÚCIA:

Priezvisko a meno poistenca:

Osobné číslo alebo číslo poberateľa dôchodku:

Priezvisko a meno príjemcu: Dátum narodenia:

Správa o preventívnom vyšetrení SA MUSÍ zaslať ošetrojúcemu lekárovi.

Meno a adresa ošetrojúceho lekára, ktorému sa oznámia výsledky:

.....

.....

Správa o preventívnom vyšetrení sa môže zaslať posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie (pozri adresu), ak je príjemcom úradník alebo iný zamestnanec v aktívnej službe:

.....

.....

Navrhnuté vyšetrenia sú fakultatívne: ich realizácia sa odporúča, aby bolo preventívne vyšetrenie efektívne.

Všetky dodatočné vyšetrenia sa fakturujú osobitne. Zodpovedajúce faktúry sa zašlú pacientovi.

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ č. 2a

Žena vo veku 45 až 59 rokov

Periodicita: každé 2 roky

Gynekologické vyšetrenie

Klinické gynekologické vyšetrenie vrátane vyšetrenia prsníkov

Cytológia krčku maternice a v prípade potreby kolposkopia

Mamografia a echografia prsníkov, ak je odporučená

Táto správa je adresovaná

1. príjemcovi preventívneho vyšetrenia
2. určenému ošetrojúcemu lekárovi
3. posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie, ak je príjemcom úradníčka alebo iná zamestnankyňa v aktívnej službe.
V tomto prípade nahrádzajú výsledky preventívneho vyšetrenia každoročnú prehliadku.

EURÓPSKA ÚNIA
Spoločný systém zdravotného poistenia

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ

INŠTITÚCIA:

Priezvisko a meno poistenca:

Osobné číslo alebo číslo poberateľa dôchodku:

Priezvisko a meno príjemcu: Dátum narodenia:

Správa o preventívnom vyšetrení SA MUSÍ zaslať ošetrojúcemu lekárovi.

Meno a adresa ošetrojúceho lekára, ktorému sa oznámia výsledky:

.....

.....

Správa o preventívnom vyšetrení sa môže zaslať posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie (pozri adresu), ak je príjemcom úradník alebo iný zamestnanec v aktívnej službe:

.....

.....

Navrhnuté vyšetrenia sú fakultatívne: ich realizácia sa odporúča, aby bolo preventívne vyšetrenie efektívne.

Všetky dodatočné vyšetrenia sa fakturujú osobitne. Zodpovedajúce faktúry sa zašlú pacientovi.

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ č. 3

Žena vo veku 60 a viac rokov

Periodicita: každé 2 roky

1. **Podrobná anamnéza** na základe dotazníka vopred vyplneného príjemcom za pomoci ošetrojúceho lekára.

2. **Celkové klinické vyšetrenie (pozri prílohu)**

3. **Oftalmologické vyšetrenie**

Meranie zrakovkej ostrosti a prípadnej potrebnej optickej korekcie

Očné pozadie

Tonometria

4. **Laboratórne vyšetrenia:**

Rozbor krvi:

Hemoglobín, hematokrit a počet červených krviniek

Leukocytóza a počet leukocytov, trombocyty

Feritín

TSH

Glykémia nalačno

Celkový cholesterol, HDL, LDL a triglyceridy

Kreatinín, kyselina močová, Ca, K

GOT, GPT, gama GT

HIV, hepatitída C (nevykoná sa, ak to príjemca písomne odmietne)

Vyšetrenie moču:

Albumín, glukóza

Zisťovanie výskytu krvi

Dusitany

5. **Gynekologické vyšetrenie**

Klinické gynekologické vyšetrenie vrátane vyšetrenia prsníkov

Cytológia krčku maternice a v prípade potreby kolposkopia

Mamografia a echografia prsníkov, ak je odporučená

6. **Kardiologické vyšetrenie**

Elektrokardiogram pri námahe: iba v prípade viac ako 10 % kardiovaskulárneho rizika (pozri „Score“ európskej pracovnej skupiny)

7. **Vyšetrenie hrubého čreva**

Zisťovanie výskytu krvi skrytej v stolici trikrát za sebou alebo len jedna virtuálna kolonoskopia od veku 60 rokov, ak sa už predtým nevykonala.

8. Jedna kostná denzitometria prostredníctvom dvojfotónovej absorpciometrie**9. Súhrnná správa** obsahujúca zistené rizikové faktory, abnormality a odporúčanie ďalších kontrol

Táto správa je adresovaná

1. príjemcovi preventívneho vyšetrenia
2. určenému ošetrojúcemu lekárovi
3. posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie, ak je príjemcom úradníčka alebo iná zamestnankyňa v aktívnej službe.
V tomto prípade nahrádzajú výsledky preventívneho vyšetrenia každoročnú prehliadku.

EURÓPSKA ÚNIA
Spoločný systém zdravotného poistenia

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ

INŠTITÚCIA:

Priezvisko a meno poistenca: Osobné číslo:

Priezvisko a meno príjemcu: Dátum narodenia:

Správa o preventívnom vyšetrení SA MUSÍ zaslať ošetrojúcemu lekárovi.

Meno a adresa ošetrojúceho lekára, ktorému sa oznámia výsledky:

.....

Navrhnuté vyšetrenia sú fakultatívne: ich realizácia sa odporúča, aby bolo preventívne vyšetrenie efektívne.

Všetky dodatočné vyšetrenia sa fakturujú osobitne. Zodpovedajúce faktúry sa zašlú pacientovi.

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ č. 4
Dospelý muž vo veku do 45 rokov (nepracujúci v inštitúcii Európskej únie)
Periodicita: každých 5 rokov

1. **Podrobná anamnéza** na základe dotazníka vopred vyplneného príjemcom za pomoci ošetrojúceho lekára.
2. **Celkové klinické vyšetrenie (pozri prílohu)**
3. **Laboratórne vyšetrenia:**
 - Rozbor krvi:
 - Hemoglobín, hematokrit a počet červených krviniek
 - Leukocytóza a počet leukocytov, trombocyty
 - Glykémia
 - Celkový cholesterol, HDL, LDL a triglyceridy
 - Kreatinín, kyselina močová
 - GOT, GPT, gama GT
 - HIV, hepatitída C (nevykoná sa, ak to príjemca písomne odmietne)
 - Vyšetrenie moču:
 - Albumín, glukóza
 - Zisťovanie výskytu krvi
4. **Súhrnná správa** obsahujúca zistené rizikové faktory, abnormality a odporúčanie ďalších kontrol

Táto správa je adresovaná

1. príjemcovi preventívneho vyšetrenia
2. určenému ošetrojúcemu lekárovi

EURÓPSKA ÚNIA
Spoločný systém zdravotného poistenia

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ

INŠTITÚCIA:

Priezvisko a meno poistenca:

Osobné číslo alebo číslo poberateľa dôchodku:

Priezvisko a meno príjemcu: Dátum narodenia:

Správa o preventívnom vyšetrení SA MUSÍ zaslať ošetrojúcemu lekárovi.

Meno a adresa ošetrojúceho lekára, ktorému sa oznámia výsledky:

.....

.....

Správa o tomto preventívnom vyšetrení sa môže zaslať posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie (pozri adresu), ak je príjemcom úradník alebo iný zamestnanec v aktívnej službe:

.....

.....

Navrhnuté vyšetrenia sú fakultatívne: ich realizácia sa odporúča, aby bolo preventívne vyšetrenie efektívne.

Všetky dodatočné vyšetrenia sa fakturujú osobitne. Zodpovedajúce faktúry sa zašlú pacientovi.

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ č. 5

Muž vo veku 45 až 59 rokov

Periodicita: každé 4 roky

1. **Podrobná anamnéza** na základe dotazníka vopred vyplneného príjemcom za pomoci ošetrojúceho lekára.
2. **Celkové klinické vyšetrenie (pozri prílohu)**
3. **Oftalmologické vyšetrenie**
 - Meranie zrakovej ostrosti a prípadnej potrebnej optickej korekcie
 - Očné pozadie (v prípade cukrovky alebo zvýšeného krvného tlaku)
 - Tonometria
4. **Laboratórne vyšetrenia:**
 - Rozbor krvi:
 - Hemoglobín, hematokrit a počet červených krviniek
 - Leukocytóza a počet leukocytov, trombocyty
 - TSH
 - Glykémia
 - Celkový cholesterol, HDL, LDL a triglyceridy
 - Kreatinín, kyselina močová
 - GOT, GPT, gama GT
 - HIV, hepatitída C (nevykoná sa, ak to príjemca písomne odmietne)
 - Vyšetrenie moču:
 - Albumín, glukóza
 - Zisťovanie výskytu krvi
 - Dusitany
5. **Kardiologické vyšetrenie**
 - Elektrokardiogram pri námahe: iba v prípade viac ako 10 % kardiovaskulárneho rizika (pozri „Score“ európskej pracovnej skupiny)
6. **Vyšetrenie hrubého čreva**
 - Zisťovanie výskytu krvi skrytej v stolici trikrát za sebou alebo len jedna virtuálna kolonoskopia od veku 50 rokov.
7. **Súhrnná správa** obsahujúca zistené rizikové faktory, abnormality a odporúčanie ďalších kontrol

Táto správa je adresovaná

1. príjemcovi preventívneho vyšetrenia
2. určenému ošetrojúcemu lekárovi
3. posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie, ak je príjemcom úradník alebo iný zamestnanec v aktívnej službe. V tomto prípade nahrádzajú výsledky preventívneho vyšetrenia každoročnú prehliadku.

EURÓPSKA ÚNIA
Spoločný systém zdravotného poistenia

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ

INŠTITÚCIA:

Priezvisko a meno poistenca:

Osobné číslo alebo číslo poberateľa dôchodku:

Priezvisko a meno príjemcu: Dátum narodenia:

Správa o preventívnom vyšetrení SA MUSÍ zaslať ošetrojúcemu lekárovi.

Meno a adresa ošetrojúceho lekára, ktorému sa oznámia výsledky:

.....

.....

Správa o tomto preventívnom vyšetrení sa môže zaslať posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie (pozri adresu), ak je príjemcom úradník alebo iný zamestnanec v aktívnej službe:

.....

.....

Navrhnuté vyšetrenia sú fakultatívne: ich realizácia sa odporúča, aby bolo preventívne vyšetrenie efektívne.

Všetky dodatočné vyšetrenia sa fakturujú osobitne. Zodpovedajúce faktúry sa zašlú pacientovi.

PROGRAM PREVENTÍVNYCH VYŠETRENÍ č. 6
Muž vo veku 60 a viac rokov
Periodicita: každé 2 roky

1. **Podrobná anamnéza** na základe dotazníka vopred vyplneného príjemcom za pomoci ošetrojúceho lekára.

2. **Celkové klinické vyšetrenie (pozri prílohu)**

3. **Oftalmologické vyšetrenie**

Meranie zrakovkej ostrosti a prípadnej potrebnej optickej korekcie

Očné pozadie

Tonometria

4. **Laboratórne vyšetrenia:**

Rozbor krvi:

Hemoglobín, hematokrit a počet červených krviniek

Leukocytóza a počet leukocytov, trombocyty

Feritín

TSH

Glykémia

Celkový cholesterol, HDL, LDL a triglyceridy

Kreatinín, kyselina močová

GOT, GPT, gama GT

HIV, hepatitída C (nevykoná sa, ak to príjemca písomne odmietne)

Vyšetrenie moču:

Albumín, glukóza

Zisťovanie výskytu krvi

Dusitany

5. **Kardiologické vyšetrenie**

Elektrokardiogram v pokoji

Elektrokardiogram pri námahe: iba v prípade viac ako 10 % kardiovaskulárneho rizika (pozri „Score“ európskej pracovnej skupiny)

6. **Vyšetrenie hrubého čreva**

Zisťovanie výskytu krvi skrytej v stolici trikrát za sebou alebo len jedna virtuálna kolonoskopia od veku 60 rokov, ak sa už predtým nevykonala.

7. **Jedna echografia brušnej dutiny** na zistenie aneurizmy aorty

8. **Súhrnná správa** obsahujúca zistené rizikové faktory, abnormality a odporúčanie ďalších kontrol

Táto správa je adresovaná

1. príjemcovi preventívneho vyšetrenia
 2. určenému ošetrojúcemu lekárovi
 3. posudkovému lekárovi príslušnej inštitúcie, ak je príjemcom úradník alebo iný zamestnanec v aktívnej službe. V tomto prípade nahrádza preventívne vyšetrenie každoročnú prehliadku.
-

PRÍLOHA 2

**Čestné vyhlásenie
týkajúce sa kritérií vylúčenia a neprítomnosti konfliktu záujmov**

(Doplňte údaje uvedené v zátvorke kurzívou na sivom podklade alebo ich vymažte.)
[V prípade údajov na sivom podklade v hranatých zátvorkách zvolte jednu z možností.]

[Podpísaný][Podpísaná] (*meno osoby, ktorá podpisuje tento formulár*):

- v jeho(jej) vlastnom mene (*v prípade fyzickej osoby*)
alebo
- zastupujúci(-a) túto právnickú osobu: (*len ak je hospodárskym subjektom právnická osoba*)
celý úradný názov:
oficiálna právna forma:
celá úradná adresa:
registračné číslo DPH:

— vyhlasuje, že uvedená právnická osoba[on samotný][ona samotná] sa nenachádza v žiadnej z týchto situácií:

- a) v konkurze, v likvidácii, záležitosti sú spravované súdmi, prebieha voči nej vyrovnacie konanie, pozastavila svoju podnikateľskú činnosť, bolo proti nej začaté konanie v týchto veciach, nachádza sa v akejkoľvek podobnej situácii vyplývajúcej z obdobného konania podľa vnútroštátnych právnych alebo iných predpisov;
- b) [bol uznaný vinným][bola uznaná vinnou] zo spáchania trestného činu, ktorého skutková podstata súvisí s [jeho][jej] podnikaním, rozsudkom príslušného orgánu členského štátu, ktorý má účinok *res iudicata*;
- c) [bol uznaný vinným][bola uznaná vinnou] zo závažného pracovného pochybenia, ktoré verejní obstarávatelia môžu preukázať akýmkoľvek prostriedkami vrátane rozhodnutia Európskej investičnej banky alebo medzinárodnej organizácie;
- d) [nesplnil][nesplnila] všetky svoje povinnosti týkajúce sa odvodov príspevkov na sociálne zabezpečenie a odvodov daní v súlade s ustanoveniami právnych predpisov krajiny, v ktorej je [usadený][usadená], krajiny obstarávateľa a krajiny, kde sa má zmluva plniť;
- e) [bol odsúdený][bola odsúdená] rozsudkom, ktorý má účinky *res iudicata*, za podvodné konanie, korupciu, účasť v zločineckej skupine, pranie špinavých peňazí alebo za akúkoľvek inú nezákonnú činnosť poškodzujúcu finančné záujmy Únie;
- f) sa nachádza v situácii, že [mu][jej] bola uložená správna sankcia za to, že [bol uznaný vinným][bola uznaná vinnou] zo skresľovania informácií požadovaných verejným obstarávateľom na účely účasti v postupe udeľovania grantov alebo inom postupe verejného obstarávania, alebo za to, že [neposkytol][neposkytla] tieto informácie, alebo zo závažného porušenia svojich povinností vyplývajúcich zo zákaziek alebo grantov financovaných z rozpočtu Únie.

— (*Len pre iné právnické osoby než členské štáty a miestne orgány, v inom prípade, prosím, vymažte*) vyhlasuje, že fyzické osoby oprávnené na zastupovanie, prijímanie rozhodnutí alebo výkon kontroly ⁽¹⁾ v súvislosti s uvedeným právnym subjektom sa nenachádzajú v situáciách uvedených v písmenách b) alebo e);

— vyhlasuje, že [uvedená právnická osoba]:

- g) v súvislosti s touto zákazkou nie je v konflikte záujmov; príčinou konfliktu záujmov môžu byť najmä ekonomické záujmy, politická alebo národnostná spriaznenosť, rodinné alebo citové väzby alebo akýkoľvek iný spoločný záujem;
- h) bude bezodkladne informovať verejného obstarávateľa o akejkoľvek situácii, ktorá je považovaná za konflikt záujmov alebo ktorá by mohla viesť ku konfliktu záujmov;
- i) neposkytla a neposkytne akejkoľvek strane priamo alebo nepriamo akúkoľvek finančnú alebo vecnú výhodu ako motiváciu alebo odmenu súvisiacu so zadaním zákazky, ani nežiadala a nebude požadovať, neusilovala sa a nebude sa usilovať získať, neprijala a neprijme takúto výhodu od akejkoľvek strany, v prípade, že takáto výhoda predstavuje nezákonný postup alebo vedie ku korupcii;
- j) poskytla obstarávateľovi v postupe tohto verejného obstarávania presné, pravdivé a úplné informácie;

— potvrdzuje, že na [uvedenú právnickú osobu][neho samotného][ňu samotnú] sa môžu vzťahovať správne alebo peňažné sankcie ⁽²⁾, ak sa preukáže, že poskytnuté vyhlásenia alebo informácie sú nesprávne.

V prípade zadania zákazky sa na požiadanie a v lehote stanovenej verejným obstarávateľom poskytnú tieto podklady:

— Pre situácie uvedené v písmenách a), b) a e) sa vyžaduje najnovší výpis z registra trestov alebo, pokiaľ takýto výpis nie je dostupný, najnovší rovnocenný doklad vydaný súdnym alebo správnym orgánom v krajine pôvodu uchádzača, ktorý potvrdzuje, že uvedené požiadavky sú splnené. Ak je uchádzač právnickou osobou a podľa vnútroštátnej legislatívy krajiny, v ktorej je usadený, nie je možné uvedené dokumenty poskytnúť právnickým osobám, dokumenty sa predložia pre fyzické osoby, napríklad pre riaditeľov spoločnosti alebo akékoľvek osoby, ktoré sú vo vzťahu k uchádzačovi oprávnené na zastupovanie, prijímanie rozhodnutí alebo výkon kontroly.

⁽¹⁾ Týka sa to riaditeľov spoločností, členov riadiacich alebo dozorných orgánov a prípadov, keď jedna fyzická osoba vlastní väčšinové podiely.

⁽²⁾ V súlade s ustanoveniami článku 109 nariadenia o rozpočtových pravidlách (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a článku 145 pravidiel uplatňovania nariadenia o rozpočtových pravidlách.

- Pre situácie uvedené v písmene d) sa vyžadujú najnovšie osvedčenia alebo listiny vydané príslušnými orgánmi daného štátu. V týchto dokumentoch musia byť preukázané všetky odvody daní a príspevkov na sociálne zabezpečenie, ktoré je uchádzač povinný odvádzať, vrátane DPH, dane z príjmu fyzických osôb (len fyzické osoby), dane z príjmu právnických osôb (len právnické osoby) a príspevkov na sociálne zabezpečenie.
- Ak sa v danej krajine pre niektorú zo situácií uvedených v písmenách a), b), d) a e) niektorý z dokumentov uvedených v predchádzajúcich dvoch odsekoch nevydáva, je možné ho nahradiť prisáznym vyhlásením alebo, ak to nie je možné, záväzným vyhlásením uchádzača pred súdnym alebo správnym orgánom, notárom alebo oprávnenou odbornou organizáciou v krajine pôvodu.

Ak je uchádzač právnická osoba, informácie o fyzických osobách oprávnených na zastupovanie, prijímanie rozhodnutí alebo výkon kontroly v súvislosti s touto právnickou osobou sa poskytnú len na požiadanie verejného obstarávateľa.

Priezvisko, meno:

Dátum:

Podpis:

PRÍLOHA 3 a)

Tabuľka porovnateľnosti navrhovaných sadzobníkov doručených v reakcii na uverejnenie výzvy poskytovateľom lekárskejších a zdravotníckych služieb

Názov poskytovateľa služieb:

Celá adresa:

E-mail:

Tel.

Príezvisko, meno, titul osoby oprávnenej na podpis:

Podpis:

Percentuálne zníženie cien, ktoré majú poskytovatelia služieb v úmysle poskytnúť poistencom/príjemcom RCAM v porovnaní s cenami pre verejnosť:

Zoznam cien pre verejnosť pre všetky služby/vyšetrenia, na ktoré sa vzťahuje zníženie cien pre poistencov/príjemcov RCAM

Poskytovateľ služieb priloží dokument v elektronickej forme ako súbor *.pdf.

PRÍLOHA 3 b)

**Tabuľka porovnateľnosti
navrhovaných sadzobníkov predložených v reakcii na uverejnenie výzvy poskytovateľom lekárskeho
a zdravotníckych služieb**

Názov (meno) poskytovateľa:

Celá adresa:

E-mail:

Tel.

Príezvisko, meno, titul osoby oprávnenej na podpis:

Podpis:

1. Kategória „Hospitalizácia a chirurgické zákroky“ (nemocnice a súkromné kliniky)					
		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
1.1.	Priemerné náklady na pobyt	min. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava%%%%
1.2. Príklady chirurgických zákrokov pre jednotlivé kategórie (pozri zoznam v prílohe) iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov					
1.2.1.	Priemerné náklady pre kategóriu A1	min. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadne príplatky%%%%
1.2.2.	Priemerné náklady pre kategóriu A2	min. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadne príplatky%%%%
1.2.3.	Priemerné náklady pre kategóriu A3	min. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadne príplatky%%%%
1.2.4.	Priemerné náklady pre kategóriu B1	min. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadne príplatky%%%%
1.2.5.	Priemerné náklady pre kategóriu B2	min. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadne príplatky%%%%
1.2.6.	Priemerné náklady pre kategóriu C1	min. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max. ....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadne príplatky%%%%

		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
1.2.7.	Priemerné náklady pre kategóriu C2	min.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
1.2.8.	Priemerné náklady pre kategóriu D1	min.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
1.2.9.	Priemerné náklady pre kategóriu D2	min.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
1.2.10.	Priemerné náklady na pôrod prirodzenou cestou	min.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
1.2.11.	Priemerné náklady na pôrod cisárskym rezom	min.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
1.2.12.	Priemerné náklady na „oplodnenie in vitro“	min.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
		max.	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

2. Kategória „Farmaceutické výrobky“	zľava v %
poskytnutá zľava v %%

3. Kategória „Lekári špecialisti/všeobecní lekári“	Náklady (EUR)	zľava v %
3.1. Priemerné náklady lekára špecialistu (napr. gynekológa)	.....EUR%
3.2. Priemerné náklady lekára špecialistu (napr. pediatra)	.....EUR%
3.3. Priemerné náklady všeobecného lekára	.....EUR%

4. Kategória „Zdravotnícke služby“	Náklady (EUR)	zľava v %
4.1. Služby dlhodobej opatery – pobyty v zdravotníckych zariadeniach – náklady na jeden deň	.....EUR%
4.2. Služby dlhodobej opatery – paušálny poplatok za dlhodobú starostlivosť – náklady na jeden deň	.....EUR%
4.3. Návšteva kinezioterapeuta	.....EUR%
4.4. Návšteva fyzioterapeuta	.....EUR%

5. Kategória „Laboratóriá na vykonávanie analýz a špecializovaných konzultácií“	zľava v %
poskytnutá zľava v %%

KATEGÓRIA A1		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov					
Všeobecná a plastická chirurgia					
1	Incízia a drenáž osseálneho panarícia alebo puzdra	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
2	Excízia jedného alebo niekoľkých malých nádorov nachádzajúcich sa v koži alebo pod kožou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3	Excízia supraaoneurotického nádoru bez otvorenia dutiny (uzliny, lipómy, ...)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Ortopédia					
4	Reponovanie zlomeniny kľúčnej kosti	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
5	Reponovanie zlomeniny lopatky alebo hrudnej kosti	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
6	Reponovanie luxácie prsta na ruke alebo prsta na nohe	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia					
7	Vybratie cudzieho telesa z konečníka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	Operácia polypu konečníka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
9	Operácia čiastočného roztrhnutia perinea	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
10	Odstránenie nádoru z prsníka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	Konizácia krčku maternice	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Vaskulárna a torakálna chirurgia					
12	Podviazanie alebo resekcia varikóznej žily	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Neurochirurgia					
	/				
ORL chirurgia a stomatológia					
13	Vyoperovanie polypov z nosa	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
14	Endoskopické vyoperovanie polypov alebo malých nádorov z hrtanu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
15	Operácia fistuly slinnej žľazy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
16	Jednoduchá repozícia zlomeniny nosa	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Očná chirurgia					
17	Vyňatie vličieho zrna	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
18	Ošetrovanie laserom periférneho poranenia sietnice	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
19	Laserová iridotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA A2		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov					
Všeobecná a plastická chirurgia					
1	Incízia hlbokého abscesu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
2	Incízia Douglas abscesu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3	Incízia flegmóny mäkkých častí alebo antraxu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
4	Odstránenie krvácavou cestou hlboko umiestneného cudzieho telesa	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
5*	Jednoduchá transplantácia kože (menej ako 10 cm ²)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
6	Otvorenie ischiorektálnej jamy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
7	Prípadný doplnok na použitie chirurgického lasera	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	Dermabrázia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Ortopédia					
9	Zákrok na kĺbe zápästia alebo prstov na ruke, priehlavku alebo prstov na nohe	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
10	Reponovanie zlomeniny kosti predlaktia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	Reponovanie zlomeniny ruky alebo nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
12	Reponovanie zlomeniny pately	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
13	Reponovanie luxácie kľúčnej kosti alebo pately	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
14	Reponovanie luxácie ramena alebo kolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
15	Reponovanie luxácie ruky alebo nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
16	Vytiahnutie skrutiek alebo drôtov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
17	Exartikulácia prsta na ruke alebo prsta na nohe	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
18	Úplná alebo čiastočná amputácia prsta na ruke alebo prsta na nohe	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
19	Amputácia metakarpálnych kostičiek alebo metatarzálnych kostí	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
20	Operácia zápästného kanála	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia					
21	Jednoduchá operácia análnej trhliny	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
22	Repozícia rektálneho prolapsu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
23	Jednoduchá laparoskopia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
24	Operácia rektálneho prolapsu stiahnutím	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
25	Obríezka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
26	Podviazanie kanálov vedúcich z tela	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
27	Perkutánná nefrotómia alebo pyelotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
28	Zákrok na vonkajších ženských genitáliách	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
29	Punkcia nadsemenníka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA A2		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
Vaskulárna a torakálna chirurgia					
30	Podviazanie alebo resekcia niekoľkých varikózných žíl	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
31	Vyoperovanie vnútornej alebo vonkajšej podkožnej žily dolnej končatiny	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Neurochirurgia					
	/				
ORL chirurgia a stomatológia					
32	Repozícia zlomeniny nosa s fixačným prístrojom	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
33	Operácia nosných mandlí	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
34	Bubienkový drén	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
35	Extrakcia zuba v operačnej sále	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
36	Extrakcia menej ako 8 zubov v celkovej anestézii	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
37	Vyoperovanie podčelústnej žľazy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Očná chirurgia					
38	Vyoperovanie neinvazívneho nádoru spojovky, rohovky, beľma alebo viečka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
39	Jednoduchá operácia slznej žľazy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
40*	Kantoplastika (operácia očného kútika na rozšírenie očnej štrbiny)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
41	Laserová vaskulopatia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	Odstránenie zákalu šošovky laserom	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
42	Operácia pterygia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA A3		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
		iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov			
Všeobecná a plastická chirurgia					
1*	Jednoduchá transplantácia 10 až 50 cm ² kože alebo transplantácia kúska kože o veľkosti menej ako 10 cm ²	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
2	Operácia cysty alebo sakrokokcygeálnej fistuly	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3	Kompletné ošetrovanie kuperózy laserom	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
4	Vloženie penisovej protézy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Ortopédia					
5	Osteotómia alebo trepanácia kosti	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
6	Repozícia zlomeniny paže	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
7	Repozícia zlomeniny oboch kostí predlaktia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	Repozícia jednoduchej zlomeniny panve	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
9	Repozícia zlomeniny nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
10	Zošitie šľachy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	Plastická úprava šľachy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
12	Vybratie klincov alebo plochých klincov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
13	Resekcia kostrče	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
14	Resekcia kĺbu ruky alebo nohy (okrem holenného a priehlavkového)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
15	Extirpácia cudzieho telesa z kĺbu ramena, lakťa alebo kolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
16	Osteotómia malej kosti s transplantáciou šľachy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
17	Operačná repozícia zlomeniny kľúčnej kosti	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
18	Operačná repozícia zlomeniny pately	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
19	Operačná repozícia zlomeniny členka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
20	Operačná repozícia zlomeniny zápästia alebo priehlavku okrem pätnj kosti	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
21	Exartikulácia ruky alebo nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
22	Amputácia záprstia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia					
23	Operácia análnej trhliny so sfinkterotómiou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
24	Endoskopický zákrok na močovom mechúre (resekcia čapíku, vybratie kameňov, ...)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
25	Operácia varikokély alebo hydrokély	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
26	Epididymektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR

KATEGÓRIA A3		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
27	Orchidopexia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
28	Suprapubická cystostómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
29	Endoskopická extrakcia močového kameňa	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
30	Rozdrvenie močových kameňov rázovými vlnami (ošetrením)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
31	Amputácia maternicového krčka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Vaskulárna a torakálna chirurgia					
32	Resekcia oblúka vnútornej podkožnej žily + úplné vyoperovanie vnútornej podkožnej žily a/alebo podviazanie alebo resekcia jednej alebo niekoľkých varikózných žíl	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
33	Bronchoskopia alebo ezofagoskopia s extrakciou cudzieho telesa z priedušnice, priedušiek alebo pažeráka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Neurochirurgia					
34	Zošitie nervu pod mikroskopom	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
ORL chirurgia a stomatológia					
35	Tracheotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
36	Operácia exostózy zvukovodu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
37*	Operácia jednoduchého rázštetu hornej pery	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
38	Parciálna excízia jazyka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
39	Chirurgické odstránenie slinného kameňa	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
40	Vyňatie mandlí	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
41*	Plastická úprava ušného lalôčika	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
42	Trepanácia ústnej dutiny vonkajšou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
43	Endonazálna operácia dutiny	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
44	Odstránenie parotitídy bez sekcie nervu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
45	Extrakcia 8 alebo viacerých zubov pod celkovou anestéziou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
46	Uvoľnenie a extrakcia nadbytočného zuba perikoronárnou resekciou kosti a/alebo zubná osteotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Očná chirurgia					
47	Vyoperovanie slzného vaku	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
48*	Operácia ektropie alebo entropie	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR

KATEGÓRIA A3		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
49	Laserová liečba makulárnych lézií alebo hubovitých výrastkov dúhovky alebo panretinálna iridoplastika po virektómii pri zrastoch sklovca	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
50*	Parciálna plastická úprava tvaru viečka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
51	Vyoperovanie invazívneho nádoru spojovky, rohovky alebo belma alebo viečka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
52	Vybratie cudzieho telesa z prednej časti očnej jamky	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
53	Operácia strabizmu preťatím šľachy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
54	Preventívna operácia odchýlenej sietnice	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
55	Vyňatie očnej gule	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA B1		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov					
Všeobecná a plastická chirurgia					
1*	Jednoduchá transplantácia viac ako 50 cm ² alebo transplantácia kože pochádzajúcej z paže	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Ortopédia					
2	Operácia Depuytrenovej kontraktúry	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3	Resekcia holenného a priehlavkového kĺbu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
4	Artroplastika kĺbu ruky alebo nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
5	Operácia menisku	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
6	Repozícia zlomeniny stavca	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
7	Operačná repozícia ohniska zlomeniny, paže, predlaktia alebo nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	Operačná repozícia dvojitej až trojitej zlomeniny členka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
9	Operačná repozícia zlomeniny päty	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
10	Operačná repozícia luxácie bedra	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	Repozícia luxácie stavca	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
12	Exartikulácia paže, predlaktia alebo nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
13	Amputácia paže, predlaktia, stehna alebo nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
14	Resekcia kĺbu ramena, lakťa alebo kolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
15	Operácia vybočeného palca na nohe kombinovaným spôsobom	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
16	Zošitie dvoch alebo niekoľkých šliach	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
17	Transplantácia šľachy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
18	Plastická úprava dvoch šliach	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
19	Perkutánnu nukleotómia pri vyvrátení medzistavcovej platničky	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
20	Zošitie väzív kolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
21	Plastická úprava bočných väzív kolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia					
22	Operácia rektálnej fistuly	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
23	Vyšetrovacia laparotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
24	Vyoperovanie slepého čreva	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
25	Otvorenie abscesu v bruchu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
26	Operácia slabínovej prietrže alebo prietrže predkolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR

KATEGÓRIA B1		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
27	Operácia pupočnej alebo nadbruškovej (epigastrickej) prietrže	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
28	Operácia vyvráteného rekta resekciou alebo plastickou úpravou zdvíhačov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
29	Operácia hemoroidov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
30*	Operácia vyvrátenia čriev (eventrácie) s plastickou úpravou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
31	Pyelotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
32	Vyšetrovacia lombotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
33	Nefrostómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
34	Vyňatie kameňa z močovej trubice krvácavou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
35	Perineálna uretrotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
36	Endoskopické vyoperovanie nádoru močového mechúra	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
37	Zárok na močovode	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
38	Úplná repozícia inverzie matrice	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
39	Úplná resekcia maternicovej sliznice	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
40	Hysteropexia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
41	Operácia úplného prerhnutia perinea	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
42	Kolporafia s alebo bez perineografie	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
43	Vyoperovanie jedného alebo niekoľkých maternicových myómov vaginálnou alebo brušnou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
44	Jednostranná alebo dvojstranná adnexektómia alebo iná operácia na adnexoch	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
45	Cisársky rez	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
46	Operácia vyvrátenia genitálií zadnou a prednou kolporafiou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
47	Zárok kvôli močovej inkontinencii vaginálnou alebo abdominálnou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
48	Liečba prostaty hypertermiou alebo laserom	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
49	Reanastomóza semenovodov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Vaskulárna a torakálna chirurgia					
50	Resekcia oblúka podkožnej žily + vyoperovanie vnútorného a vonkajšieho oblúka podkožnej žily	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
51	Otvorenie perikardu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
52	Implantácia „pace-maker“	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
53	Stiahnutie žily rádiofrekvenciou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA B1		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
Neurochirurgia					
54	Zošitie + transplantácia nervu alebo jednoduché zošitie niekoľkých nervov alebo introfascikulárna neurolyza nervu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
55	Operácia fraktúry lebky s prípadnou plastickou úpravou tvaru	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
56	Ošetrovanie intracerebrálneho hematómu jednoduchou trepanáciou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
ORL chirurgia a stomatológia					
56*	Operácia komplikovaného rázštepú hornej pery	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
57	Ošetrovanie dutiny vonkajšou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
58	Endonazálna resekcia upchanej choány	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
59	Extirpácia nosohltanového fibrómu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
60	Trepanácia mastoitída	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
61	Transplantácia bubienka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
62	Resekcia podsliznic nosnej priehradky	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
63	Jednoduché vyoperovanie štítnej žľazy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
64	Artroplastika alebo iný zákrok na čelustnom kĺbe	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
65	Plastika kvôli neúplnému rázštepú mäkkého podnebia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
66	Čiastočná resekcia čelúste	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Očná chirurgia					
67	Zošitie rany vzniknutej prepichnutím očnej gule	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
68	Iridektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
69	Vyoperovanie tumoru očnice zozadu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
70*	Operácia ptózy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
71*	Plastika viečka, ktoré úplne prilieha k očnej guli alebo je úplne zničené	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
72	Operácia strabizmu inou metódou ako preťatím šľachy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
73	Rádiologická alebo laserová keratotómia na korekciu krátkozrakosti	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
74	Vyňatie očnej gule a osadenie očnej protézy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
75	Rekonštrukcia slzovodu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
76	Vyňatie cudzieho telesa z očnice	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA B2		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
		iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov			
Všeobecná a plastická chirurgia					
1	Transplantácia stopkatého transplantátu so stranou dlhou viac ako 10 cm ²	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
2*	Plastika na zmenšenie prsníkov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3*	Rekonštrukcia prsníkov pomocou kožného alebo svalovo-kožného transplantátu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Ortopédia					
4	Operácia opakujúcej sa luxácie ramena alebo kolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
5	Operácia zlomeniny stehennej kosti alebo krčka stehennej kosti	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
6	Operácia zlomeniny oboch kostí predlaktia alebo dvojitej zlomeniny nohy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
7	Exartikulácia stehna	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	Resekcia bedra alebo ablácia protézy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
9	Artroplastika ramena alebo lakťa	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
10	Plastika krížového väzu kolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	Exartikulácia lopatkového pletenca	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
12	Transplantácia dvoch šliach	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
13	Plastika troch alebo viacerých šliach	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
14	Operácia prietrže medzistavcových platničiek v oblasti chrbta a bedier	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia					
15	Operácia rektálneho prolapsu abdominálno-perineálnou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
16	Operácia pre nedostatočnosť análneho zvierača prostredníctvom plastiky svalov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
17	Operácia priškríputej prietrže s resekciovou čriev	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
18	Amputácia rekta cez spodnú časť alebo abdomino-perineálnou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
19	Cholecystektómia (normálna alebo laparoskopická)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
20	Resekcia časti tenkého čreva	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
21	Odstránenie ľavej časti pankreasu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
22	Opakovaná anastomóza časti hrubého čreva	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
23	Jednostranná suprarenalektómia (odstránenie nadobličky)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
24	Endoskopická alebo suprapubická resekcia prostaty	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
25	Liečba hypospadiasu a epispadiasu formou plastickej úpravy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR

KATEGÓRIA B2		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
26	Extrakcia močových kameňov perkutánou cestou po ich rozdrvení ultrazvukom	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
27	Nefrektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
28	Plastika ľadvinovej panvičky	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
29	Čiastočná cystektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
30	Operácia urinárnej inkontinencie so vsadením protézy do zvierača	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
31	Jednoduchá mastektómia alebo mastektómia s vyčistením uzlín	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
32	Operácia trojitého perineovaginálneho genitálneho prolapsu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
33	Zárok pri urinárnej inkontinencii abdominálnou alebo vaginálnou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
34	Hysterektómia vaginálnou alebo abdominálnou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
35	Operácia vezikovaginálnej alebo rektovaginálnej fistuly	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
36	Vytvorenie novej vagíny	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
37	Extrakorporálna litotripsia rázovými vlnami	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Vaskulárna a torakálna chirurgia					
38	Arteriálna embolektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
39	Lumbálna sympatektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Neurochirurgia					
40	Chirurgický zákrok na chrbtícovej mieche	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
41	Zošitie + transplantácia niekoľkých nervov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
ORL chirurgia a stomatológia					
42*	Plastická úprava nosa	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
43	Laryngotómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
44	Operácia jednostrannej pansinusitídy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
45	Plastika pre úplné rozdelenie mäkkého podnebia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
46	Exeréza príušnej žľazy (parotídy) prerezaním tvárového svalu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
47	Endoskopická plastika hrtanu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
48	Mastoidektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
49	Úplná resekcia čeľuste	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA B2		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
Očná chirurgia					
50	Vybratie cudzieho magnetického telesa zo zadnej časti oka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
51	Operácia strabizmu transplantáciou svalov	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
52	Operácia katarakty (zákalu šošovky)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
53	Operácia glaukómu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA C1		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
		iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov			
Všeobecná a plastická chirurgia					
	/				
Ortopédia					
1	Artroplastika dutiny bedrového kĺbu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
2	Plastická úprava niekoľkých väzov kolena	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3	Transplantácia najmenej troch šliach	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia					
4	Čiastočná gastrektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
5	Hemikolektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
6	Zákrok laparoskopiou pre hiátovú herniu alebo dvojstrannú slabinovú prietrž	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
7	Operácia bránicovej prietrže	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	Čiastočná hepatektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
9	Čiastočná nefrektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Vaskulárna a torakálna chirurgia					
10	Premostenie tepny končatiny	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	Translúmenové rozťahnutie artérie inej ako koronárnej	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Neurochirurgia					
	/				
ORL chirurgia a stomatológia					
12	Vyňatie štítnej žľazy (tyreoidektómia) s prerezaním príslušných nervov a/alebo príštítných teliesok	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
13	Úplné chirurgické odstránenie hrtanu (laryngektómia)	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Očná chirurgia					
14	Vybratie cudzieho nemagnetického telesa zo zadnej časti oka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
15	Transplantácia rohovky	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA C2		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
		iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov			
Všeobecná a plastická chirurgia					
	/				
Ortopédia					
1	Operácia úzkeho lumbálneho kanála	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
2	Operácia vyvrátenia medzistavcovej cervikálnej platničky alebo chrbtovej a bedrovej platničky s artrodézou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3	Úplná protéza bedrového kĺbu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia					
4	Úplná gastrektómia s anastomózou pažeráka a lačníka	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
5	Úplná pankreasektómia alebo hemipankreasektómia s anastomózou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
6	Chirurgické odstránenie oboch nadľadviniek	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
7	Úplná kolektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	Úplná prostatektómia + odstránenie semenných žliaz abdominálnou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
9	Vyoperovanie korálovitého kameňa pyelotómiou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
10	Odstránenie ľavej časti pečene	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	Rozšírená hysterektómia s očistením uzlín	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
12	Abdominoperineálna amputácia rekta	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Vaskulárna a torakálna chirurgia					
13	Revaskularizácia karotickej tepny	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
14	Revaskularizácia tepny dolnej končatiny pomocou transplantátu podkožnej žily	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
15	Revaskularizácia subrenálnej aorty vrátane okolitých ciev	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
16	Revaskularizácia veľkej torakálnej cievy	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
17	Operácia na srdci bez mimotelového obehu a hypotermie	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
18	Exeréza tumoru medzihrudia	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Neurochirurgia					
19	Liečba vnútrolebečného hematómu prostredníctvom trepanácie	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
20	Vsadenie drénu pri hydrocefalii	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
21	Exeréza tumoru chrbtového kanálu	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA C2		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)	Hospitalizácia cez deň (EUR)
ORL chirurgia a stomatológia					
22	Čiastočná laryngektómia s rekonštrukciou	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
23	Radikálna operácia pri dvojstrannej pansinusitíde	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
24	Fenestrácia alebo operácia na reťazci kostičiek	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
25	Resekcia čeľuste a spodiny lebečnej	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%
Očná chirurgia					
26	Operácie odchýlenia sietnice	.....EUR	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%%
	prípadné príplatky%%%%

KATEGÓRIA D1		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)
		iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov		
Všeobecná a plastická chirurgia				
	/			
Ortopédia				
	/			
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia				
1	Úplná gastrektómia + hemipankreatektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR
2	Duodenopankreatektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3	Portokávná alebo obdobná anastomóza	.....EUR	.....EUR	.....EUR
4	Totálna kolektómia s rekonštrukciou žľčových ciest	.....EUR	.....EUR	.....EUR
5	Operácie na pažeráku cez hrudník	.....EUR	.....EUR	.....EUR
6	Pravostranná hepatektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%
	prípadné príplatky%%%
Vaskulárna a torakálna chirurgia				
7	Zákrok na srdci alebo veľkých cievach pri hypotermii	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	Operácia srdca alebo veľkých torakálnych ciev pri mimotelovom krvnom obeh	.....EUR	.....EUR	.....EUR
9	Pneumektómia	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%
	prípadné príplatky%%%
Neurochirurgia				
10	Liečba intracerebrálneho hematómu	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	Liečba intracerebrálneho tumoru s trepanáciou	.....EUR	.....EUR	.....EUR
12	Zásah na hypofýze prostredníctvom trepanácie alebo transnazálnou cestou	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%
	prípadné príplatky%%%
ORL chirurgia a stomatológia				
	/			
Očná chirurgia				
	/			

KATEGÓRIA D2		Spoločná izba (EUR)	Izba pre dve osoby (EUR)	Izba pre jednu osobu (EUR)
		iba náklady chirurgov + anesteziológov + asistentov		
Všeobecná a plastická chirurgia				
	/			
Ortopédia				
	/			
Abdominálna, urologická a gynekologická chirurgia				
	/			
Neurochirurgia				
1	Operácia subtentoriálneho mozgového tumoru trepanáciou	.....EUR	.....EUR	.....EUR
2	Operácia intracerebrálnej aneurizmy	.....EUR	.....EUR	.....EUR
3	Operácia intramedulárneho tumoru	.....EUR	.....EUR	.....EUR
4	Operácia tumoru na mostovo-mozočkovom uhle	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%
	prípadné príplatky%%%
ORL chirurgia a stomatológia				
	/			
Očná chirurgia				
	/			
Transplantácie				
6	ľadviny	.....EUR	.....EUR	.....EUR
7	kostnej drene	.....EUR	.....EUR	.....EUR
8	pankreasu	.....EUR	.....EUR	.....EUR
9	srdca a/alebo pľúc	.....EUR	.....EUR	.....EUR
10	ľadviny a pečene	.....EUR	.....EUR	.....EUR
11	pečene	.....EUR	.....EUR	.....EUR
	poskytnutá zľava v %%%%
	prípadné príplatky%%%

Stomatológia		kódy RCAM	Poplatky (EUR)	udelená zľava v %
PREVENTÍVNA STAROSTLIVOSŤ A OŠETRENIE				
1	Konzultácia	310	.....EUR%
2	Intraorálny röntgen	310	.....EUR%
3	Panoramatický röntgen a telerádiografia	310	.....EUR%
4	Fluoridácia, pečatenie jamiek a rýh	310	.....EUR%
5	Odstránenie zubného kameňa	310	.....EUR%
6	Zubná výplň	310	.....EUR%
7	Rekonštrukcia, zubná náhrada (so skrutkou alebo čapom), živicové inleje a fazety	310	.....EUR%
8	Devitalizácia a koreňová výplň zuba	310	.....EUR%
9	Normálna extrakcia, rozrezanie abscesu, odstránenie úlomkov	310	.....EUR%
10	Chirurgická extrakcia, retinovaný zub, resekcia koreňového hrotu, amputácia koreňa, frenulektómia	310	.....EUR%
11	Iné (uved'te)	310	.....EUR%
DENTÁLNA OKLÚZIA (liečebný plán, vysvetlenie)				
12	Oklúzna dlaho/nočný strojček (nie bieliaci strojček) vrátane liečebného plánu a vysvetlenia)	315	.....EUR%
FIXNÉ PROTÉZY (požaduje sa diagram a röntgen):				
13	Liata zubná náhrada, jadro inleje	320	.....EUR%
14	Liata korunka	321	.....EUR%
15	Teleskopická korunka	321	.....EUR%
16	Kovovo-keramická korunka alebo medzičlen	321	.....EUR%
17	Keramická fazeta	321	.....EUR%
18	Keramická inlej	321	.....EUR%
19	Zlatá inlej	321	.....EUR%
20	Spoje (uved'te)	322	.....EUR%
21	DOČASNÁ korunka alebo mostík	323	.....EUR%
22	Odstránenie alebo náhrada fixných prvkov, za kus	324	.....EUR%
23	Oprava koruniek alebo mostíkových medzičlenov, za kus	325	.....EUR%
SNÍMATEĽNÉ PROTÉZY (požaduje sa diagram):				
24	Živicová báza	330	.....EUR%
25	Zub alebo spona na živicovej báze	331	.....EUR%
26	Horná alebo dolná celková protéza	332	.....EUR%
27	DOČASNÁ živicová báza	333	.....EUR%
28	DOČASNÝ zub alebo spona na živicovej báze	334	.....EUR%
29	Kovová báza (vrátane spón)	335	.....EUR%

Stomatológia		kódy RCAM	Poplatky (EUR)	udelená zľava v %
30	Zub na kovovej báze (maximálne do 10)	336	.....EUR%
31	Oprava živicovej bázy	337	.....EUR%
32	Pridanie (náhrada) jedného zuba alebo spony na živicovej báze	337	.....EUR%
33	Pridanie (náhrada) jedného zuba alebo spony na kovovej báze	337	.....EUR%
34	Rebazácia (čiastočná alebo úplná/živicovej bázy)	338	.....EUR%
35	Rebazácia (čiastočná alebo úplná/kovovej bázy)	338	.....EUR%
IMPLANTOLÓGIA (požaduje sa diagram a röntgen):				
36	Predbežné vyšetrenie	/	.....EUR%
37	Autogénna transplantácia kosti, ktorú musí vykonať maxilofaciálny chirurg	350	.....EUR%
38	Implantovaný materiál: implantát, abutment, syntetická kosť, membrána a jednorazový sterilný materiál	/	.....EUR%
39	Lokálna anestéza	/	.....EUR%
40	Chirurgický zákrok	/	.....EUR%
41	Nájdienie a obnaženie hlavy implantátu	/	.....EUR%
42	Iné (uved'te)	/	.....EUR%

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.7353 – Airbus/Safran/JV)****(Text s významom pre EHP)**

(2014/C 364/05)

1. Európskej komisii bolo 8. októbra 2014 podľa článku 4 nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Airbus Group N.V. („Airbus“, Holandsko) a podnik Safran S.A. („Safran“, Francúzsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad novozaloženou spoločnosťou tvoriacou spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Airbus: celosvetovo pôsobí v kozmickom priemysle (kozmičné nosné rakety a satelity), obrannom a leteckom priemysle (lietadlá a vrtuľníky),
- Safran: celosvetovo pôsobí v oblasti pohonných systémov pre letecký a kozmický priemysel (pohon nosných rakiet a satelitov), obrany a bezpečnosti, ako aj vybavenia pre lietadlá.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Európska komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Európska komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Európskej komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7353 – Airbus/Safran/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2014/C 364/06)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NARIADENIE RADY (ES) č. 510/2006

o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽²⁾

„WEIßLACKER“/„ALLGÄUER WEIßLACKER“

ES č.: DE-PDO-0005-0986-10.4.2012

CHZO () CHOP (X)

1. **Názov:**

„Weißlacker“/„Allgäuer Weißlacker“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Nemecko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. *Druh výrobku*

Trieda 1.3 Syr

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

Weißlacker je polopevný krájetelný syr bez kôry s belavým povlakom pripomínajúcim lak. Je tvaru kocky s dĺžkou hrany 11 až 13 cm, váži približne 1 až 2 kg, alebo v menšom balení 0,5 kg. Farba povrchu je biela až žltá, je potiahnutý riedkym povlakom pripomínajúcim lak, bez skutočnej kôry. Vnútorňá farba je svetlo belavá. Syr je mastný, ale nie lepkavý. Dozrieva rovnomerne v celej pórovitej mase. Jeho chuť je výrazne pikantná a mierne ostrá, vôňa typická pre tento druh syra. Obsah tuku je spravidla 45 % v sušine, môže však dosahovať aj hodnoty 40 % resp. 50 % v sušine. Obsah sušiny je v závislosti od tukovosti 45 % až 49 % a obsah soli 5 %. Tento typický syr regiónu Allgäu sa vyrába len z pasterizovaného kravského mlieka, soli, špeciálnych kultúr a syridla.

3.3. *Suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

Mlieko od kráv chovaných vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

3.4. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu)*

Podstatnú časť krmiva dojnic tvorí čerstvá alebo konzervovaná vegetácia pasienkov a zelených porastov v zemepisnej oblasti.

Minimálne 70 % krmiva pre kravy musí pochádzať z vymedzenej zemepisnej oblasti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahradené nariadením (EÚ) č. 1151/2012.

3.5. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť v označenej zemepisnej oblasti*

Výroba a spracovanie mlieka, výroba syra, jeho skladovanie a zrenie musia prebiehať v opísanej zemepisnej oblasti.

3.6. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď.*

—

3.7. *Špecifické pravidlá označovania*

—

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Syr Weißlacker sa vyrába v okrese Schwaben. Ďalšie miesta výroby sa nachádzajú v okresoch Ravensburg a Bodensee v spolkovej krajine Bádensko – Württembersko.

5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

5.1. *Špecifickosť zemepisnej oblasti*

Syr Weißlacker prvýkrát vyrobili v roku 1874 bratia Kramerovci v obci Wertach v regióne Allgäu. V roku 1876 za to dokonca dostali kráľovský patent, čím sa Weißlacker stal prvým patentovaným syrom na svete. Až dodnes niet tradičného syra Weißlacker, ktorý by sa nevyrábal alebo nebol vyrobený vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

Základom výroby syra Weißlacker sú už stáročia pestované a rozvíjané špeciálne chladnomilné kultúry baktérií mliečneho kysnutia, ktoré sa dodnes používajú výlučne vo vymedzenej zemepisnej oblasti. Poznatky o pestovaní a používaní týchto kultúr pochádzajú z regiónu Allgäu a až dodnes sú rozšírené len v okrese Schwaben v Bavorsku a susedných okresoch spolkovej krajiny Bádensko – Württembersko. Navyše si výroba z dôvodu dlhej doby skladovania vyžaduje mimoriadne odborné znalosti, ktoré v regióne Allgäu tradične odovzdáva jedna generácia syrárov nasledujúcej. Preto poznatky o výrobe tohto syra nikdy neprekročili hranice vymedzenej zemepisnej oblasti.

Okrem toho sa krmivo pre kravy v regióne vyznačuje typicky alpskou flórou.

5.2. *Špecifickosť výrobku*

Špecifickosť syra Weißlacker vyplýva z použitia špeciálnych chladnomilných bakteriálnych kultúr, ktoré ku koncu zrenia vytvárajú riedky povlak pripomínajúci lak, aký nemá žiaden iný syr. Tento povlak vzniká po 12 – 15 mesačnom zrení pri teplote 6 – 8 °C. Ďalším typickým znakom tohto syra je vysoký obsah soli.

Nezameniteľným je vďaka svojej mimoriadne pikantnej chuti a vôni, ktorá je jedinečná a veľmi výrazná v dôsledku žiadaných procesov odbúravania tuku. Vďaka týmto vlastnostiam sa syr Weißlacker teší veľmi dobrej povesti medzi spotrebiteľmi.

5.3. *Príčinná súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a akosťou alebo typickými vlastnosťami výrobku (CHOP), alebo špecifickou akosťou, povestou alebo inou typickou vlastnosťou výrobku (CHZO)*

Vôňa a chuť, ako aj osobitné znaky tohto syra sú výsledkom tradičného spôsobu výroby a znalostí, ktoré majú k dispozícii len mliekarnie v danom regióne. Okrem toho za svoju jedinečnosť vďačí aj typickej vegetácii v tomto regióne, ktorá tvorí základ krmiva dojníc v regióne výroby. Oddávna tradičné a výlučne vo vymedzenej zemepisnej oblasti používané špeciálne kultúry majú priamy vplyv na jedinečnú a nezameniteľnú vôňu syra Weißlacker.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

[Článok 5 ods. 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 ⁽³⁾]

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/21450>

⁽³⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 2.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK